

Informe a la Comunidad

El DTSC supervisa la investigación y la limpieza relacionadas con:

- **Compuestos orgánicos volátiles (VOC)**
 - **Tricloroetileno (TCE)**

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas de California (DTSC, por sus siglas en inglés) proporciona este informe para comunicar a la comunidad sobre las actividades de investigación medioambiental en el centro comercial Market Creek Plaza, situado en 310-312 Euclid Avenue, San Diego, California 92214 (Sitio).

Antecedentes

El Sitio estuvo ocupado anteriormente por la Instalación de Fleet Aerospace (Langley Facility) desde la década de 1950 hasta la de 1990. Durante las operaciones en la Instalación Langley, es posible que se hayan liberado sustancias químicas como el TCE al suelo. Market Creek Plaza, LLC (Propietario), actualmente es propietario del centro comercial, que incluye el supermercado Food 4 Less donde operaba la Instalación Langley.

El 20 y 21 de junio de 2024, se tomaron muestras del aire interior del supermercado Food 4 Less. Los resultados confirmaron niveles de TCE en concentraciones superiores a los estándares reglamentarios.

El 2 de julio de 2024, DTSC se reunió con el propietario del inmueble para solicitar la implementación inmediata de medidas temporales para reducir la contaminación del aire interior en el supermercado Food 4 Less hasta que se determine una solución a largo plazo para proteger al público de la exposición al TCE.

El 3 de julio de 2024, el DTSC emitió un Aviso de la Propuesta 65 para informar al Departamento de Salud y Calidad Ambiental del Condado de San Diego y a la Junta de Supervisores del Condado de San Diego sobre el riesgo de exposición a sustancias químicas en el Sitio.

Contactos

Monica Hope

Gerente de Proyecto de DTSC
(657) 777-9819
Monica.Hope@dtsc.ca.gov

Meghan Hearne

Supervisor de Proyecto de DTSC
(657) 777-9819
Meghan.Hearne@dtsc.ca.gov

Charlie Liu

Especialista en Participación Pública de DTSC
(714) 484-5348
Charlie.Liu@dtsc.ca.gov

Solicitudes de los medios

Elizabeth Leslie-Gassaway

Oficial de Información Pública de DTSC
(916) 282-8941
Elizabeth.Leslie-Gassaway@dtsc.ca.gov

Sobre nosotros

El DTSC protege a las personas, comunidades y el medio ambiente de California de las sustancias tóxicas. Restauramos tierras contaminadas y obligamos a los fabricantes a crear productos de consumo más seguros.

Razones para la limpieza

Existen VOC (TCE) en el vapor del suelo debajo del supermercado Food 4 Less.

- El TCE se utilizaba históricamente como desengrasante de metales y también se puede encontrar en productos como desengrasantes para automóviles, quitamanchas, removedores de pintura y adhesivos
- El TCE en el vapor del suelo puede ingresar a los edificios a través de grietas en el suelo, lo que podría afectar la calidad del aire interior mediante un proceso llamado intrusión de vapor

Actividades previas en el Sitio

Entre julio y agosto de 2024, el propietario llevó a cabo las siguientes actividades adentro del supermercado Food 4 Less:

- Instalación de unidades de tratamiento de aire
- Mejoras en el sistema de calefacción, aire acondicionado y ventilación (HVAC)
- Instalación de un nuevo filtro de carbón activo en el sistema HVAC
- Sellado de grietas y aberturas en los cimientos por donde podrían haber ingresado vapores del TCE al supermercado

En julio y agosto de 2024, se recogieron nuevas muestras del aire interior en el supermercado Food 4 Less para evaluar la eficacia de las medidas temporales implementadas para reducir los niveles de TCE.

El 8 de agosto de 2024, se recogieron más muestras del aire interior en el supermercado Food 4 Less:

- **Los resultados confirmaron una reducción significativa de TCE.** Las reducciones oscilaron entre proximadamente 45% a 95%, pero se

mantuvieron elevadas en tres (3) de los quince (15) puntos de muestreo.

El 16 de octubre de 2024, se volvió a analizar el aire interior para evaluar la eficacia de las soluciones temporales para reducir los niveles de TCE en el supermercado Food 4 Less:

- **Los resultados mostraron que el TCE se redujo entre un 43% y un 88%** en algunas áreas, pero **aumentó hasta un 145%** en otras. En septiembre de 2024, se instaló una compuerta en el sistema de HVAC, que podría haber limitado el flujo de aire fresco y provocara un aumento de TCE.

El 29 de octubre de 2024, se ajustó el sistema de HVAC del supermercado Food 4 Less para mejorar el flujo de aire.

En enero de 2025, se analizó el aire interior del supermercado Food 4 Less para verificar los niveles de TCE.

- **Los resultados mostraron que el TCE se redujo** en todo el supermercado Food 4 Less **en un promedio de 40%**, pero todavía había niveles elevados de TCE en seis (6) de los quince (15) puntos de muestreo

Medidas para proteger a la comunidad

A finales de agosto y principios de septiembre de 2024, el DTSC solicitó al propietario del inmueble que tomara medidas adicionales en el supermercado Food 4 Less para seguir reduciendo los niveles de TCE en el aire interior:

- Mejoras en el sistema HVAC para aumentar el flujo de aire fresco
- Reubicación de las unidades de tratamiento de aire más cerca de los tres (3) puntos de muestreo con niveles elevados de TCE en el aire interior

- Instalación de diez (10) unidades de tratamiento de aire adicionales, lo que eleva el número total de unidades operativas a cincuenta (50)

Para comprender mejor el alcance de la contaminación por TCE en el Sitio y crear un plan de limpieza a largo plazo para tratar el TCE en el vapor del suelo, el Propietario debía/debe completar las siguientes actividades:

- Diciembre de 2024: se llevó a cabo una evaluación del suelo y del vapor del suelo en todo el Sitio para verificar la contaminación por TCE y verificar si la calidad del aire interior en otros edificios o propiedades vecinas podría verse afectada
- Enero/febrero de 2025: se elaboró un plan de trabajo piloto del Sistema de Despresurización de Sublosa (SSDS, por sus siglas en inglés) para evaluar la eficacia del SSDS como plan de limpieza a largo plazo para tratar la contaminación por TCE en el Sitio

¿Qué sucede después?

Próximos pasos en el Sitio:

- El informe de evaluación de suelos y vapor del suelo de todo el Sitio (muestreo realizado en diciembre de 2024) debe entregarse al DTSC en la primavera de 2025
- Los resultados se recopilarán y presentarán en un Informe a la Comunidad. El aire interior en los edificios del norte del Sitio se evaluará en la primavera de 2025

Próximos pasos en el supermercado Food 4 Less:

- Las pruebas del aire interior en el supermercado Food 4 Less se realizarán trimestralmente a partir de enero de 2025

Más información sobre el proyecto

Para obtener más información sobre cómo se encontró TCE en el Sitio y sus posibles efectos en la salud, consulte los Informes a la Comunidad previos del DTSC y el sitio web de la Agencia para Sustancias Tóxicas y el Registro de Enfermedades (ATSDR, por sus siglas en inglés) de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos (CDC, por sus siglas en inglés):

1. Documentos del proyecto del DTSC:

tinyurl.com/Fleet-Aerospace

2. Sitio web de la ATSDR de los CDC:

<https://wwwn.cdc.gov/TSP/substances/ToxSubstance.aspx?toxid=30>

